Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
17 IX 1957
coördinatie (.)

MTL. L. 5873/1/V.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 30e juli 1957 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet d.d. 2 juli 1956, betreffende de gelijkwaardigheid der universitaire titels", heeft de 12e augustus 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 30 juillet 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant celle du 2 juillet 1956 relative à l'équivalence des titres universitaires", a donné le 12 août 1957 l'avis suivant :

I. Het ontwerp wil in de eerste plaats een verzuim herstellen. De wet van 2 juli 1956, waarbij artikel 56, 2°, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens door een nieuwe tekst is vervangen, heeft de Koning gemachtigd gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften toe te staan op eensluidend advies van een commissie die, volgens de gevallen, samengesteld is :

"a. uit een vertegenwoordiger van elk der bevoegde faculteiten van de vier universiteiten ;

b. uit een vertegenwoordiger van elke landbouwhogeschool ;

c. uit twee vertegenwoordigers van elke veeartsenijschool".

De wet staat dus niet toe dat een vertegenwoordiger van de polytechnische faculteit te Bergen in deze commissie zitting heeft. Deze faculteit is evenwel met de universiteiten gelijkgesteld voor de uitreiking van de diploma's van kandidaat-burgerlijk ingenieur, burgerlijk mijningenieur, burgerlijk electrotechnisch ingenieur, burgerlijk werktuigkundig ingenieur en geaggregeerde voor het hoger onderwijs (wet van 8 februari 1956). Artikel 2 van het ontwerp herstelt dit verzuim door aan artikel 56, 2°, a, van de wet van 2 juli 1956 de woorden toe te voegen :

"... en bovendien, een vertegenwoordiger van de "faculté polytechnique" te Bergen, voor de gelijkwaardigheid betreffende de ingenieursstudiën".

.../...

Al reikt de "faculté polytechnique" te Bergen slechts voor drie specialiteiten het diploma van ingenieur uit, toch wil de Regering dat de vertegenwoordiger van die faculteit in de commissie zitting heeft bij het onderzoek van de gelijkwaardigheid van de studiën van ingenieur van alle specialiteiten.

II. De artikelen 1 en 3 van het voorontwerp van wet strekken tot wijziging van artikel 56, eerste lid, 2°, der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens (wet van 2 juli 1956) om beter te doen uitkomen dat de gelijkwaardigheid van de universitaire titels, welke de Koning krachtens deze wet mag toestaan, zowel bij algemene als bij bijzondere beschikking mag worden verleend. Uit de parlementaire voorbereiding kan evenwel worden afgeleid dat een optreden van de wetgever hiervoor niet vereist is.

Zowel in de memorie van toelichting van het ontwerp dat de wet van 2 juli 1956 is geworden, als in de verslagen aan de Kamer en aan de Senaat, wordt aangedrongen op de noodzaak het voor diploma's van het middelbaar onderwijs geldende gelijkwaardigheidstelsel tot de diploma's van het hoger onderwijs uit te breiden. Sedert de wet van 14 augustus 1947 (artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de academische graden) is goedgekeurd, wordt de gelijkwaardigheid van de diploma's van het middelbaar onderwijs door algemene besluiten

.../...

vastgesteld (besluit van de Regent van 25 mei 1949, koninklijke besluiten van 18 oktober 1954 en 24 mei 1957). Ookwijst de memorie van toelichting op de wens van de Regering, het voorbeeld te volgen van Nederland dat ons land is voorgegaan en de gelijkwaardigheid tussen de meeste Belgische academische graden en de overeenstemmende Nederlandse graden in een koninklijk besluit heeft vastgelegd (besluit van 16 december 1949). De wetgever heeft zich aldus een beeld kunnen vormen over het gebruik dat de Regering van de gevraagde bevoegdheid zou maken en heeft hiertegen geen bezwaar gemaakt. De gelijkwaardigheid kan dus zowel bij bijzondere beslissingen - zoals zulks vóór 1956 het geval was - als, sinds de wet van 2 juli 1956 van kracht werd, bij algemene besluiten worden vastgesteld.

De artikelen 1 en 3 van het ontwerp zouden derhalve overbodig zijn.

III. Tenslotte beveelt de Raad van State enkele vormwijzigingen aan voor het opschrift van het voorontwerp en de inleidende volzin van artikel 2, dat, indien het advies van de Raad van State wordt gevolgd, het enige artikel zou worden.

.../...

Opschrift.

Ontwerp van wet tot wijziging, wat de gelijkwaardigheid van de universitaire titels betreft, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 .

Enig artikel.-

Artikel 56, eerste lid, 2°, a, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals het gewijzigd is bij de wet van 2 juli 1956, wordt door de volgende tekst vervangen :

... (zie ontwerp, artikel 2, a) ...

I. Le projet a d'abord pour objet de réparer une omission. La loi du 2 juillet 1956, qui a remplacé par un texte nouveau l'article 56, 2°, alinéa 1er, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, a autorisé le Roi à accorder des équivalences de diplômes et de certificats sur avis conforme d'une commission qui est composée, selon le cas :

"a. d'un représentant de chacune des facultés compétentes des quatre universités;

b. d'un représentant de chacun des instituts agronomiques;

c. de deux représentants de chacune des écoles de médecine vétérinaire".

La loi n'a pas prévu qu'un représentant de la faculté polytechnique de Mons pouvait faire partie de cette commission. Or, cette faculté est assimilée aux universités pour la délivrance des diplômes de candidat ingénieur civil, d'ingénieur civil des mines, d'ingénieur civil électricien, d'ingénieur civil mécanicien et d'agrégé de l'enseignement supérieur (loi du 8 février 1956). L'article 2 du projet répare cet oubli en ajoutant à l'article 56, 2°, a, de la loi du 2 juillet 1956 les mots :

"... et, en outre, d'un représentant de la faculté polytechnique de Mons pour les équivalences relatives aux études d'ingénieur".

.../...

Bien que la faculté polytechnique de Mons ne délivre le diplôme d'ingénieur que pour trois spécialités, l'intention du Gouvernement est d'admettre le représentant de la faculté à siéger à la commission, pour l'examen des équivalences relatives aux études d'ingénieur de toutes les spécialités.

II. Les articles 1er et 3 de l'avant-projet de loi tendent à apporter à l'article 56, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires (loi du 2 juillet 1956) des précisions destinées à faire ressortir que les équivalences de titres universitaires, que le Roi est autorisé à accorder en vertu de ce texte, peuvent l'être aussi bien par disposition générale que par disposition particulière. Les travaux parlementaires permettent toutefois de penser que l'intervention du législateur n'est pas nécessaire à cette fin.

Tant l'exposé des motifs du projet qui est devenu la loi du 2 juillet 1956, que les rapports à la Chambre et au Sénat insistent sur la nécessité d'étendre à l'enseignement supérieur le système d'équivalence de diplômes en vigueur dans l'enseignement moyen. Or, depuis le vote de la loi du 14 août 1947 (article 14 des lois coordonnées sur les grades académiques), les équivalences de diplômes d'études moyennes font l'objet d'arrêtés généraux (arrêté du Régent du 25 mai 1949, arrêtés royaux des 18 octobre 1954 et 24 mai 1957). L'exposé des motifs

fait également allusion au désir du Gouvernement de suivre l'exemple de la Hollande qui a devancé notre pays en déterminant dans un arrêté royal les équivalences entre la plupart des grades académiques belges et les grades hollandais correspondants (arrêté du 16 décembre 1949). Le législateur a été ainsi informé de l'usage que le Gouvernement entendait faire des pouvoirs qu'il demandait et n'a pas élevé d'objection. On peut en conclure que les équivalences peuvent être accordées tant par des décisions particulières - comme c'était le cas avant 1956 - que , depuis l'entrée en vigueur de la loi du 2 juillet 1956, par des arrêtés de portée générale.

Les articles 1er et 3 du projet seraient donc inutiles.

III. Le Conseil d'Etat propose d'apporter quelques modifications de forme à l'intitulé de l'avant-projet et à la phrase liminaire de l'article 2 qui, si l'avis du Conseil d'Etat était suivi, deviendrait l'article unique.

Intitulé .

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'équivalence des titres universitaires, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 .

.../...

Article unique.

L'article 56, alinéa 1er, 2°, a, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, modifié par la loi du 2 juillet 1956, est remplacé par le texte suivant :

... (la suite comme au projet) ...

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. HOLOYE, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
Ch.VAN REEPINGHEN, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H.J.SAROT,substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M.J.SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.